EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2007/0821(CNS)

7.3.2008

ÆNDRINGSFORSLAG
11 - 29

Udkast til betænkning
Bárbara Dührkop Dührkop
(PE400.673v01-00)

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om gennemførelse af afgørelse 2008/…/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

Ændringsforslag 11
Gérard Deprez

Udkast til lovgivningsmæssig beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Udkast til lovgivningsmæssig beslutning	*Ændringsforslag*
	2a. Opfordrer Rådet og Kommissionen til efter Lissabontraktatens ikrafttræden at prioritere ethvert fremtidigt forslag til ændring af erklæring nr. 50 ad artikel 10 i protokollen om overgangsbestemmelser, der knyttes som bilag til traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og Traktat om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab.

Or. en

Begrundelse

Den foreslåede ændring sigter mod at følge positivt op på den opfordring til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, som konferencen mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer fremkom med i Bruxelles den 23. juli 2007. I denne opfordring, som er optaget i erklæring 50, hedder det: "Konferencen opfordrer Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen til inden for rammerne af deres respektive beføjelser at bestræbe sig på i de relevante tilfælde og så vidt muligt inden for fristen på fem år i artikel 10, stk. 3, i protokollen om overgangsbestemmelser at vedtage retsakter, der ændrer eller erstatter retsakterne i artikel 10, stk. 1, i nævnte protokol".

Ændringsforslag 12
Gérard Deprez

Udkast til lovgivningsmæssig beslutning
Punkt 2 b (nyt)

Udkast til lovgivningsmæssig beslutning	*Ændringsforslag*
	2b. Er besluttet på at undersøge ethvert sådant fremtidigt forslag efter hasteproceduren i overensstemmelse med den i punkt 2a nævnte procedure og i tæt

samarbejde med de nationale parlamenter.

Or. en

Begrundelse

Den foreslåede ændring sigter mod at følge positivt op på den opfordring til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, som konferencen mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer fremkom med i Bruxelles den 23. juli 2007. I denne opfordring, som er optaget i erklæring 50, hedder det: "Konferencen opfordrer Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen til inden for rammerne af deres respektive beføjelser at bestræbe sig på i de relevante tilfælde og så vidt muligt inden for fristen på fem år i artikel 10, stk. 3, i protokollen om overgangsbestemmelser at vedtage retsakter, der ændrer eller erstatter retsakterne i artikel 10, stk. 1, i nævnte protokol".

Ændringsforslag 13
Herbert Reul

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Betragtning 3 a (ny)

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
	(3a) For at sikre et effektivt politisamarbejde bør det være muligt at oprette fælles operationsstyrker hurtigt og ubureaukratisk.

Or. de

Ændringsforslag 14
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra a

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
a) "Søgning" og "sammenligning", jf. artikel 3, 4 og 9 i afgørelse 2007/…/RIA:	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

de procedurer, hvorved det fastslås, om der er overensstemmelse mellem henholdsvis dna- eller fingeraftryksoplysninger, som en medlemsstat har meddelt, og dna- eller fingeraftryksoplysninger, der er lagret i databaser i én, flere eller alle medlemsstat(er);

Or. en

Ændringsforslag 15
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra b

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
b) "Elektronisk søgning", jf. artikel 12 i afgørelse 2007/…/RIA: en online adgangsprocedure, der anvendes til at konsultere databaserne i én, flere eller alle medlemsstat(er);	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 16
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 – litra c

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
c) "Dna-referencedata": en dna-profil og et referencetal;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 17
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra d

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
d) "dna-profil": en bogstav- eller nummerkode, der repræsenterer en række identifikationskendetegn ved den ikke-kodende del af en analyseret menneskelig dna-prøve, dvs. den særlige molekylestruktur på de forskellige dna-loci;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 18
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra f

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
f) "reference-dna-profil": en identificeret persons dna-profil;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 19
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra g

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
g) "Uidentificeret dna-profil": en dna-profil opnået fra spor, der er indsamlet under efterforskningen af strafbare handlinger, og	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

som stammer fra en endnu ikke identificeret person;

Or. en

Ændringsforslag 20
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra h

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
h) "Note": en medlemsstats angivelse på en dna-profil i dens nationale database af, at denne dna-profil allerede har været genstand for overensstemmelse i forbindelse med en anden medlemsstats søgning eller sammenligning;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 21
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra i

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
i) "fingeraftryksoplysninger": fingeraftryksbilleder, latente fingeraftryksbilleder, håndfladeaftryk, latente håndfladeaftryk og skabeloner af sådanne billeder (kodede minutiae), for så vidt de lagres og håndteres i en automatisk database;	*(Vedrører ikke den danske tekste)*

Or. en

Ændringsforslag 22
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra j

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
j) "Oplysninger fra køretøjsregistre": de data, der er specificeret i kapitel 3 i bilaget til denne afgørelse;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 23
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 2 litra k

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
k) "Enkelttilfælde": en enkelt efterforsknings- eller straffesag, jf. artikel 3, stk. 1, andet punktum, artikel 9, stk. 1, andet punktum, og artikel 12, stk. 1, andet punktum, i afgørelse 2007/…/RIA. Hvis en sådan sag indeholder mere end én dna-profil, ét sæt fingeraftryksoplysninger eller ét sæt oplysninger fra køretøjsregistre, kan disse fremsendes samlet som én søgningsanmodning.	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 24
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 3 a (ny)

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
	Artikel 3a ***Anmodninger vedrørende uskyldige personer*** ***I tilfælde af at der er overensstemmelse med uskyldige personers dna-profil eller fingeraftryksoplysninger, angiver medlemsstaterne i henhold til kapitel 3 og 4 i denne afgørelse, at der ikke er overensstemmelse.***

Or. en

Begrundelse

I henhold til punkt 41 og 42 i udtalelsen fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse af 8. januar 2008 (rådsdokument 5056/08) bør uskyldige personers dna- og fingeraftryksoplysninger ikke udveksles.

Ændringsforslag 25
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 8 - stk. 1 - litra a

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
a) den anmodende medlemsstats medlemsstatskode	a) den anmodende medlemsstats medlemsstatskode ***og koden for den nationale myndighed, som foretager søgningen***

Or. fr

Ændringsforslag 26
Herbert Reul

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 17 – punkt 3 – litra i

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
i) de beføjelser, som embedsmænd og andre myndighedspersoner fra de(n) udsendende medlemsstat(er) kan udøve i værtsmedlemsstaten under operationen	i) de beføjelser, som embedsmænd og andre myndighedspersoner fra de(n) udsendende medlemsstat(er) kan udøve i værtsmedlemsstaten under operationen; ***disse beføjelser skal navnlig omfatte retten til overvågning, forfølgelse, anholdelse og afhøring***

Or. de

Ændringsforslag 27
Bárbara Dührkop Dührkop

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 18 – stk. 1

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
1. Der fastsættes yderligere enkeltheder vedrørende den tekniske og administrative gennemførelse af afgørelse 2007/…/RIA i bilaget til denne afgørelse. Bilaget kan ændres af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.	1. Der fastsættes yderligere enkeltheder vedrørende den tekniske og administrative gennemførelse af afgørelse 2007/…/RIA i bilaget til denne afgørelse. Bilaget kan ændres af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal ***efter høring af Europa-Parlamentet i overensstemmelse med artikel 34, stk. 2, litra c), i Traktaten om Den Europæiske Union***.

Or. en

Begrundelse

Enhver ændring af bilaget skal følge den nugældende procedure, der er fastsat i artikel 34, stk. 2, litra c), og artikel 39 i Traktaten om Den Europæiske Union, hvori det kræves, at Rådet hører Europa-Parlamentet.

Ændringsforslag 28
Nicolae Vlad Popa

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 18 – stk. 1

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
1. Der fastsættes yderligere enkeltheder vedrørende den tekniske og administrative gennemførelse af afgørelse 2007/…/RIA i bilaget til denne afgørelse. Bilaget kan ændres af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.	1. Der fastsættes yderligere enkeltheder vedrørende den tekniske og administrative gennemførelse af afgørelse 2007/…/RIA i bilaget til denne afgørelse. Bilaget kan ændres af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal ***efter høring af Europa-Parlamentet***.

Or. en

Ændringsforslag 29
Kathalijne Maria Buitenweg

Forbundsrepublikken Tysklands initiativ
Artikel 21 – stk. 1

Tekst foreslået af Forbundsrepublikken Tyskland	*Ændringsforslag*
1. Den administrative, tekniske og finansielle anvendelse af dataudvekslingen i henhold til kapitel 2 i afgørelse 2007/…/RIA evalueres hvert år. Evalueringen vedrører de medlemsstater, der allerede anvender afgørelse 2007/…/RIA på evalueringstidspunktet, og foretages for de kategorier af data, for hvilke dataudvekslingen er påbegyndt for de berørte medlemsstaters vedkommende. Evalueringen baseres på rapporter fra de respektive medlemsstater.	1. Den administrative, tekniske og finansielle anvendelse af dataudvekslingen i henhold til kapitel 2 i afgørelse 2007/…/RIA evalueres hvert år. ***Denne evaluering indeholder en vurdering af konsekvenserne af forskelle i teknikker og kriterier for indsamling og lagring af dna-oplysninger i de 27 medlemsstater. Evalueringen indeholder desuden en vurdering af resultaterne i forbindelse med proportionaliteten og effektiviteten af den grænseoverskridende udveksling af de forskellige typer af dna-oplysninger.*** Evalueringen vedrører de medlemsstater, der allerede anvender afgørelse 2008/…/RIA på evalueringstidspunktet, og

foretages for de kategorier af data, for hvilke dataudvekslingen er påbegyndt for de berørte medlemsstaters vedkommende. Evalueringen baseres på rapporter fra de respektive medlemsstater.

Or. en

Begrundelse

Evalueringen af resultaterne af dataudvekslingen bør ikke kun vedrøre de tekniske og administrative aspekter af udvekslingen, men bør også omfatte en vurdering af konsekvenserne af store forskelle i kriterier og teknikker for indsamling og lagring af dna i medlemsstaterne, og vurderingen bør desuden omfatte proportionalitet og effektivitet, eftersom den reelle merværdi af denne omfattende udveksling af grænseoverskridende oplysninger skal efterprøves i forhold til resultaterne.